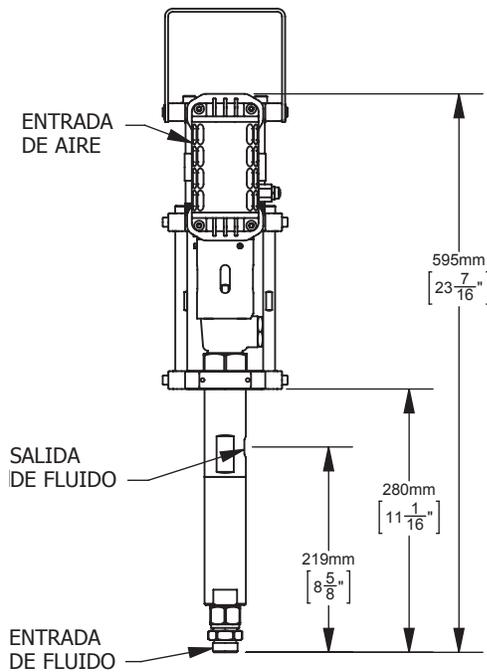
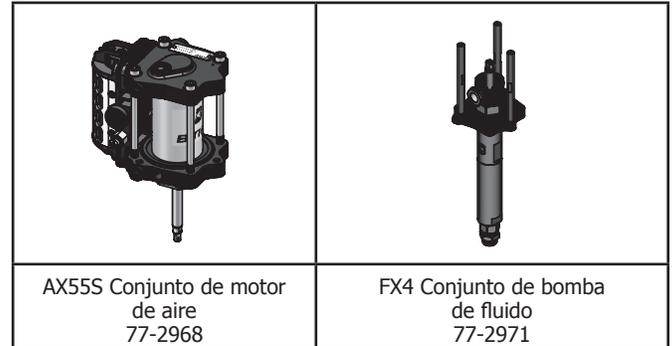


**BINKS**

# MX412 CONJUNTOS DE BOMBA DE TRASEGAR

MODELOS: MX412PL (PTFE/CUERO), MX412PP (PTFE),  
MX412PU (PTFE/UHMW), MX412UC (CUBETA EN U)

Patente 7,603,855



ESPECIFICACIONES	
Proporción:	12:1
Presión de entrada de aire máxima:	8 bar [116 psi]
Presión máxima del fluido:	96 bar [1390 psi]
Desplazamiento por ciclo:	24 cc [0.8 oz]
Salida @ 60 ciclos/min.:	1.4 L/m [0.4 gal/m]
Consumo de aire @ 20 ciclos/min. y 8 bar [116 psi] presión de entrada de aire:	62.5 LPM [2.2 SCFM]
Velocidad cíclica continua máxima recomendada:	20 ciclos/min.
Conexión para entrada de aire:	3/8" BSP (f)
Conexión para entrada de fluido:	3/4" NPS (m)
Conexión para salida de fluido:	3/8" BSP (m) y 3/8" NPS (m)
Nivel de ruido:	88 dB
Peso:	7.5 kg [16.5 lbs]

En esta hoja de piezas, las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** se emplean para enfatizar información de seguridad importante de la siguiente forma:

## **ADVERTENCIA**

Prácticas peligrosas o inseguras que pueden ocasionar lesiones personales graves, la muerte o daño substancial a la propiedad.

## **PRECAUCIÓN**

Prácticas peligrosas o inseguras que pueden ocasionar lesiones personales leves, daño al producto o a la propiedad.

## **NOTA**

Información importante de instalación, operación o mantenimiento.

## **ADVERTENCIA**

### Lea las siguientes advertencias antes de usar este equipo.



#### **LEA EL MANUAL**

Antes de operar los equipos de acabado, lea y comprenda toda la información de seguridad, operación y mantenimiento incluida en el manual de operaciones.



#### **USE GAFAS PROTECTORAS**

No usar gafas protectoras con resguardos laterales puede ocasionar lesiones graves en los ojos o ceguera.



#### **DESACTIVE, DESCONECTE Y BLOQUEE TODAS LAS FUENTES DE ENERGÍA DURANTE EL MANTENIMIENTO.**

No desactivar, desconectar ni bloquear todas las fuentes de suministro de energía antes de realizar operaciones de mantenimiento en los equipos puede ocasionar lesiones graves o la muerte.



#### **CAPACITACIÓN DE LOS OPERADORES**

Todos los miembros del personal deben ser capacitados antes de operar los equipos de acabado.



#### **PELIGRO DE USO INDEBIDO DEL EQUIPO**

El uso indebido del equipo puede ocasionar averías, mal funcionamiento o activación imprevista lo que a su vez puede producir lesiones graves.



#### **MANTENGA LAS DEFENSAS DEL EQUIPO EN SU LUGAR**

No operar los equipos si los dispositivos de seguridad fueron retirados.



#### **PELIGRO DE PROYECTILES**

Usted puede resultar lesionado por líquidos o gases liberados bajo presión o por desechos que vuelan.



#### **PELIGRO DE PUNTOS DE PRESIÓN**

Las partes móviles pueden aplastar y ocasionar cortaduras. Puntos de presión son básicamente todas las áreas donde haya partes móviles.



#### **ADVERTENCIA DE MARCAPASOS**

Usted está en la presencia de campos magnéticos los cuales pueden interferir con el funcionamiento de ciertos marcapasos.



#### **EQUIPOS AUTOMÁTICOS**

Los equipos automáticos pueden activarse súbitamente sin advertencia.



#### **INSPECCIONE LOS EQUIPOS DIARIAMENTE**

Inspeccione los equipos diariamente para verificar que no tengan piezas gastadas o rotas. No opere los equipos si no está seguro de la condición de los mismos.



#### **NUNCA MODIFIQUE EL EQUIPO**

No modifique el equipo sin la autorización escrita del fabricante.



#### **SEPA CÓMO Y DÓNDE DESACTIVAR LOS EQUIPOS EN CASO DE EMERGENCIA.**



#### **PROCEDIMIENTO DE LIBERACIÓN DE PRESIÓN**

Siga siempre el procedimiento de liberación de presión que aparece en el manual de instrucciones del equipo.



#### **PELIGRO DE RUIDO**

Usted puede resultar lesionado por el ruido muy fuerte. Podría necesitar protección de los oídos al usar este equipo.



#### **CONSIDERACIONES DE ALTA PRESIÓN**

La alta presión puede ocasionar lesiones graves. Antes de reparar o dar mantenimiento a los equipos, alivie toda la presión. El atomizado de la pistola pulverizadora, las filtraciones de la manguera o componentes averiados pueden inyectar fluido en su organismo y ocasionar lesiones sumamente graves.

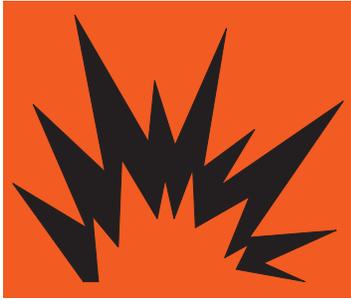


#### **CARGA ESTÁTICA**

Los fluidos pueden generar una carga estática que debe ser disipada mediante la debida conexión a tierra del equipo, los objetos que van a ser atomizados y todos los demás objetos electroconductores en el área de aplicación. La conexión a tierra indebida o las chispas pueden ocasionar condiciones de peligro y producir incendios, explosiones o descargas eléctricas y otras lesiones graves.

**ES RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR SUMINISTRAR ESTA INFORMACIÓN AL OPERADOR DEL EQUIPO.  
PARA MÁS INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LOS EQUIPOS, CONSULTE EL FOLLETO DE SEGURIDAD GENERAL DE LOS EQUIPOS (77-5300).**

## ⚠ ADVERTENCIA



**LA ALTA PRESIÓN PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES SI EL EQUIPO SE INSTALA O USA INCORRECTAMENTE — LEA, COMPRENDA Y CUMPLA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.**

**INSTALE, OPERE O REPARE Y DÉ MANTENIMIENTO A ESTE EQUIPO SÓLO DESPUÉS DE HABER COMPRENDIDO CLARAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador.

### ⚠ ADVERTENCIA

Prácticas peligrosas o inseguras que pueden ocasionar lesiones personales graves, la muerte o daño substancial a la propiedad.

### ⚠ PRECAUCIÓN

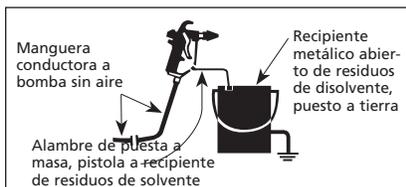
Prácticas peligrosas o inseguras que pueden ocasionar lesiones personales leves, la muerte, daño al producto o a la propiedad.

### NOTA

Información importante de instalación, operación o mantenimiento.

### EVITE LAS DESCARGAS ESTÁTICAS

1. Use la manguera conductora **INALÁMBRICA** de Binks en todas las operaciones de atomización sin aire. Asegúrese de que la pistola y la manguera tengan continuidad.
2. Asegúrese de que la bomba esté puesta a tierra. **NUNCA** opere la unidad cuando esté en una plataforma sin puesta a tierra.
3. Al purgar o limpiar con un solvente combustible, use siempre un recipiente metálico abierto para recibir los residuos del solvente. Ponga a tierra el receptáculo del solvente.
4. **SIEMPRE** quite la punta pulverizadora al purgar el sistema. Opere la bomba con la presión más baja posible.



### ADVERTENCIAS GENERALES

1. **NUNCA** deje una pulverizadora presionizada desatendida
2. Periódicamente inspeccione todas las mangueras para verificar que no tengan filtraciones y/o abrasiones y apriete todas las conexiones antes de usar el producto. **NO TRATE DE REPARAR** una manguera defectuosa. **REEMPLÁCELA** con otra manguera conductora.
3. **SIEMPRE** alivie la presión del sistema poniendo la válvula de desviación en **BYPASS** o activando la pistola pulverizadora antes de desensamblar cualquier componente.

### PRECAUCIÓN

Nunca guarde en la bomba agua desionizada, destilada, desalinizada por ósmosis inversa o de grado puro. Estos fluidos pueden causar corrosión.

### NOTA

BINKS no es responsable por la aplicación indebida de las bombas. Para asistencia con la aplicación, consulte con su representante de BINKS.

### NOTA

Asegúrese de que todos los fluidos, solventes y sustancias para rellenar que se van a utilizar, sean compatibles química y físicamente con las piezas humedecidas de la bomba. Consulte con su representante de BINKS para obtener información acerca de los materiales de construcción de la bomba y compatibilidad. Consulte con el fabricante de fluidos para obtener información acerca de los fluidos que se van a usar.

### REFACCIONES

La bomba está diseñada para utilizar piezas autorizadas únicamente. Al utilizar esta bomba con piezas que no cumplen con las especificaciones mínimas ni con los dispositivos de seguridad de Binks, el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades.

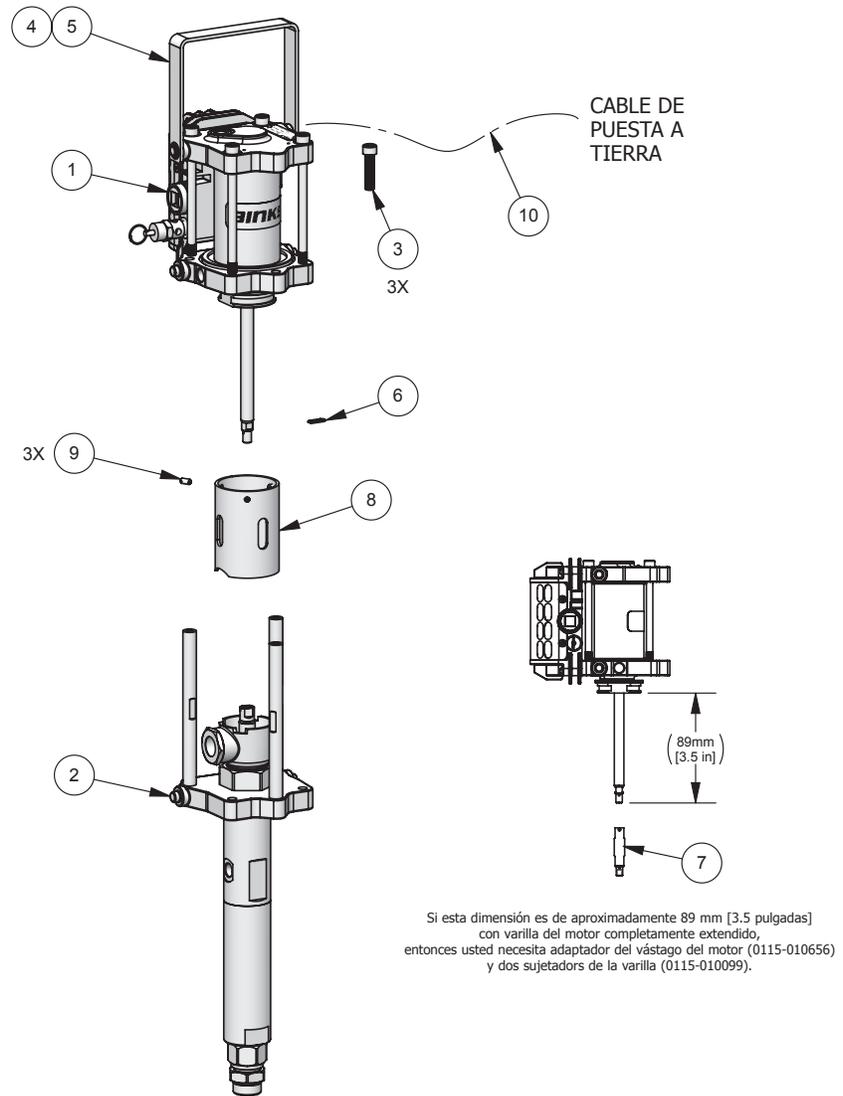
### ⚠ ADVERTENCIA

#### PRESIÓN DE AIRE EXCESIVA

Puede ocasionar lesiones personales, daño a la bomba o daño a la propiedad. No sobrepase la presión del aire de entrada máxima indicada en la placa del modelo del motor.

PELIGRO	CAUSA	MEDIDAS PREVENTIVAS
<p><b>EXPLOSIÓN</b></p> 	<p><b>ELECTRICIDAD ESTÁTICA</b>          Uso de este equipo en una atmósfera potencialmente explosiva.          Los vapores provenientes de líquidos inflamables pueden prender fuego o explotar debido a descargas de electricidad estática.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si se instala este equipo en una atmósfera potencialmente explosiva, verifique que la categoría ATEX (Atmósfera Explosiva) del equipo y los regímenes de temperatura cumplan con los requisitos para el área zonificada.</li> <li>2. Verifique la continuidad eléctrica del suministro de aire a tierra—sno debe ser mayor que 106 V.</li> <li>3. Conecte eléctricamente a tierra todos los equipos metálicos. No debe ser mayor que 1 V.</li> </ol>
<p><b>CONDICIONES ESPECIALES PARA EL USO SEGURO REQUERIDAS POR LA CERTIFICACIÓN ATEX</b></p>	<p>La presurización excesiva del equipo puede ocasionar la falla del equipo o una lesión.          Use un medio de lubricación resistente a la carburación.          La operación o mantenimiento indebidos pueden crear un peligro.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No sobrepase las presiones de trabajo máximas ni la velocidad del motor especificadas en este manual.</li> <li>2. Sólo se deben fijar al equipo mangueras disipadoras de electricidad estáticas o conductoras de suministro de aire conectadas a la impedancia terminal del suministro de aire.</li> <li>3. Los suministros de aire (compresores, etc.) se deben colocar en un área no peligrosa con un filtro en el sistema de entrada de aire para evitar el ingreso de polvo o materias foráneas similares en las piezas donde ocurre la compresión.</li> <li>4. Use un medio de lubricación resistente a la carburación y con una temperatura de auto ignición de más de 185°C (365°F) para equipos T4.</li> <li>5. El usuario debe asegurarse de que todas las piezas metálicas del equipo estén debidamente conectadas eléctricamente a tierra. No debe ser mayor que 1 V.</li> </ol>

## MX412 CONJUNTOS DE BOMBA DE TRASEGAR

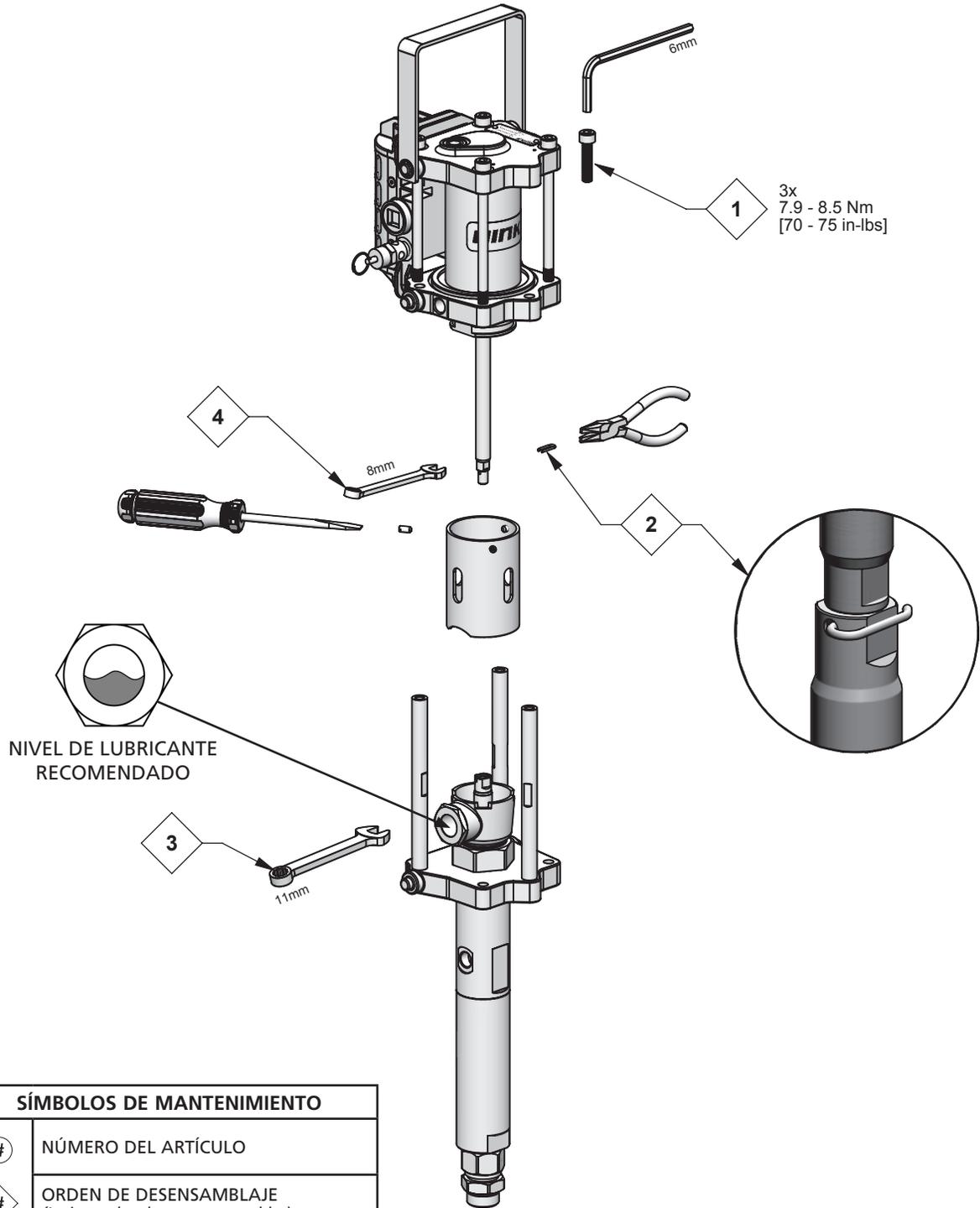


ART. NO.	NÚM. DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	MX412PL CANT.	MX412PP CANT.	MX412PU CANT.	MX412UC CANT.	MANUAL DE SERVICIO
1	AX55S	AX55S CONJUNTO DEL MOTOR DE AIRE	1	1	1	1	77-2968
2	FX4PL	FX4 CONJUNTO DE LA SECCIÓN DEL FLUIDO (PTFE/CUERO)	1	-	-	-	77-2971
	FX4PP	FX4 CONJUNTO DE LA SECCIÓN DEL FLUIDO (PTFE)	-	1	-	-	
	FX4PU	FX4 CONJUNTO DE LA SECCIÓN DEL FLUIDO (PTFE/UHMW)	-	-	1	-	
	FX4UC	FX4 CONJUNTO DE LA SECCIÓN DEL FLUIDO (U-CUPS)	-	-	-	1	
3	0115-010001 ▲	TORNILLO DE CABEZA ENCASTRADA	3	3	3	3	
4	0114-014351	MANGO	1	1	1	1	
5	0115-010272	ANILLO DE RETENCIÓN	2	2	2	2	
6	0115-010099 •	SUJETADOR DE LA VARILLA	1	1	1	1	
7	0115-010656	MX4 ADAPTADOR DEL VÁSTAGO DEL MOTOR	REF.	REF.	REF.	REF.	
8	0115-010655	DEFENSA	1	1	1	1	
9	166001	TORNILLO DE FIJACIÓN DE CABEZA RANURADA	3	3	3	3	
10	0114-016243	KIT DEL CONDUCTOR DE TIERRA	1	1	1	1	

• Las piezas no se venden por separado. Disponibles en kit de reparación: 0115-010220, 0115-010222 y 0115-010224.

▲ Las partes no se venden por separado. Disponibles en AX55 Kit de herrajes: 0115-010213.

MX412 CONJUNTOS DE BOMBAS DE TRASEGAR – MANTENIMIENTO



SÍMBOLOS DE MANTENIMIENTO	
#	NÚMERO DEL ARTÍCULO
#	ORDEN DE DESENSAMBLAJE (Invierta el orden para ensamblar)
PG	VASELINAY/GRASA
TS	SELLADOR DE ROSCAS (cinta de PTFE)

## MX412 CONJUNTOS DE BOMBA DE TRASEGAR – LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
<b>La bomba no arranca.</b>	Falta de aire comprimido. Punta rociadora bloqueada.	Revise el suministro de aire comprimido. Limpie o cambie la punta rociadora.
<b>Operación irregular del motor de aire, el motor de aire se detiene</b>	Unidades del soporte cónico gastadas. Unidad de bobina y manguito gastada o sucia.	Reemplace las unidades del soporte cónico. Limpie o reemplace la unidad de bobina y manguito, si fuese necesario.
<b>Escape de aire continuo del tubo de exhaustación</b>	Unidades del soporte cónico gastadas. Sello del émbolo gastado. Diafragma gastado.	Reemplace las unidades del soporte cónico. Reemplace el sello del émbolo. Reemplace el diafragma.
<b>Material en la cubeta para solvente</b>	Empaques superiores gastados o sucios.	Limpie o cambie los empaques superiores si fuese necesario
<b>La bomba no se detiene en el recorrido de descenso</b>	Bola indicadora inferior gastada o sucia.	Limpie o cambie las piezas si fuese necesario.
<b>La bomba no se detiene en el recorrido de ascenso</b>	Bola indicadora superior gastada o sucia. Empaques inferiores gastados o sucios.	Limpie o cambie las piezas si fuese necesario.
<b>La bomba funciona irregularmente</b>	Kit de sifón bloqueado. Filtro o tamizador de entrada bloqueado. Nivel bajo de material.	Reemplace o limpie el kit de sifón. Reemplace o limpie el filtro o tamizador de entrada. Reemplace o rellene el recipiente de material.
<b>La bomba funciona, pero no hay salida</b>	Conexión floja entre la bomba y el kit de sifón. Bola inferior atascada.	Revise que todas las conexiones estén bien apretadas.  Limpie o cambie las piezas si fuese necesario.

## POLÍTICA DE GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía limitada sobre materiales y mano de obra de Carlisle Fluid Technologies. El uso de cualquier pieza u accesorio que no sea de Carlisle Fluid Technologies anulará todas las garantías. No cumplir razonablemente con las pautas de mantenimiento proporcionadas podría invalidar cualquier garantía.

Si desea información específica sobre garantías, comuníquese con Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies es un líder global en tecnologías de acabado innovadoras. Carlisle Fluid Technologies se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DeVilbiss®, Ransburg®, ms®, BGK®, y Binks®  
son marcas registradas de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.  
Reservados todos los derechos.

Para obtener asistencia técnica o localizar un distribuidor autorizado, comuníquese con uno de nuestros centros internacionales de ventas y atención al cliente.

Región	Industrial / Automotriz	Repintado para la industria
América	Teléfono gratuito: 1-800-992-4657 Fax gratuito: 1-888-246-5732	Teléfono gratuito: 1-800-445-3988 Fax gratuito: 1-800-445-6643
Europa, África, Medio Oriente, India		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308
Japón		Tel: 081 45 785 6421 Fax: 081 45 785 6517
Australia		Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575

Para obtener la información más reciente sobre nuestros productos, visite [www.carlisleleft.com](http://www.carlisleleft.com)